

## In this issue:

- **Conferences**  
LREC and EAMT  
2012 on  
multilingualism
- **Greater Region**  
Business Days in  
Luxembourg

## Who we are:

PROMISLingua is a pilot project that translates, localises and rolls out the existing 3-lingual (English, German and Italian) PROMIS® online service in additional six languages: Spanish, French, Portuguese, Greek, Romanian and Hungarian, making use of existing language technologies, like Machine Translation, new ways of structuring of content and cross text retrieval. PROMIS® is a highly intuitive, cost-efficient and easy-to-use integrated single entry point compliance management framework, which provides a full range



of solutions for SMEs. PROMISLingua provides a comprehensive multilingual, multinational and multipurpose eBusiness solution enabling SMEs to comply with Safety, Health, Environment, Quality and other regulations at national, European and global level.

- INMARK, Spain 
- PROMIS@Service Sarl, Luxembourg 
- LINGUATEC GmbH, Germany 
- ATLANTIS, Greece 
- INOVAMAIS, Portugal 
- INCDPM, Romania 
- UEAPME, Belgium 
- R-TECH, Germany 

# PROMIS<sup>®</sup>lingua

# Newsletter

Issue 4

July 2012

## Conferences LREC and EAMT 2012 on multilingualism

The PROMISLingua partner LINGUATEC GmbH, a Germany's leading supplier of language technology applications for the office, attended two important events. On May 21-25 Linguatec participated to the eighth international conference on Language Resources and Evaluation, LREC, in Istanbul. LREC has become the major event on Language Resources (LRs) and Evaluation for Human Language Technologies (HLT). Mr. Reinhard Busch and Mrs. Vera Aleksic attended the event. The aim of LREC is to provide an overview of the state-of-

the-art, explore new R&D directions and emerging trends, exchange information regarding LR and their applications, evaluation methodologies and tools, ongoing and planned activities, industrial uses and needs, requirements coming from the e-society, both with respect to policy issues and to technological and organisational ones. LINGUATEC had a booth in the EU Project Village. The presentation included: poster presentation, PROMISLingua self-running demo, presentation of the multilingual approach in the project; interaction with other

conference participants and visitors. LINGUATEC was also active at the 16th Annual Conference of the European Association for Machine Translation, EMAT 2012, which took place in Trento, Italy on May 28-30. Mr. Gregor Thurmair attended the event. During the conference LINGUATEC promoted the PROMISLingua project, by distributing promotional material, i.e. project posters and flyers.

## Greater Region Business Days in Luxembourg

The second edition of the "Greater Region Business Days" was organised by the Luxembourg Chamber of Commerce on 12-13 June 2012 in the premises of Luxexpo, with the aim to offer participating companies a series of high value B2B services in an interregional and international business atmosphere. PROMIS@Service had a booth and Christian Crelo presented PROMISLingua and the first results achieved during the project.

The second day of the event featured an online live broadcast titled: "How to exploit the cloud revolution to make your company more profitable?" Ms. Caterina Berbenni-Rehm, CEO of PROMIS@Service Sarl and Technical Manager of the PROMISLingua Project, was among the panellists, who were asked to address three topics in 26 minutes: "Which services can be offered through the cloud?"

"How to combine local and online services?" "Which return on investments can be expected?" In this context, PROMISLingua can be a strong tool to enhance SMEs performances and cost-effectiveness.

